

Kontakt

Olivia D. A. Merz
Rauchstraße 92, 22043 Hamburg

Festnetz: +49 (0) 40 - 1819 0525
Mobil: +49 (0)176 - 2288 1170
Email: mail@bridge2culture.de
Web: www.bridge2culture.de



BRIDGE2
CULTURE

Einsatzfelder

- ❖ Interkulturelles Training als Vorbereitung auf Auslandseinsätze (Fokus: China , Indonesien)
- ❖ Übersetzungen chinesisch-deutsch, indonesisch-deutsch
- ❖ Sprachunterricht Chinesisch, Indonesisch und DaF
- ❖ B2B Marktrecherchen für China & Indonesien

Qualifikationen

- ❖ Zertifikat als interkulturelle Trainerin
- ❖ Diplom-Übersetzerin für Chinesisch und Indonesisch (NF: Sprachwissenschaft, Volkswirtschaft)
- ❖ Deutsch (Muttersprache)
- ❖ Englisch (fließend)
- ❖ Chinesisch / Mandarin (fließend)
- ❖ Indonesisch / Bahasa Indonesia (gut)

Erfahrungen

- ❖ Geschäftsführerin, Bridge2Culture (2012-heute)
- ❖ Vertrieb Import, Kühne + Nagel AG / Hamburg (2000-2012)
- ❖ Geschäftsführerin, WineArt (Weinhandel) in Hong Kong (2004-2007)
- ❖ Business Development Manager, Kühne + Nagel Ltd. / Hong Kong (2004-2007)
- ❖ Sales Manager Europe, On Time Express Ltd. / Hong Kong (2000-2004)
- ❖ Übersetzungen von Kurzgeschichten aus dem Indonesischen ins Deutsche (1998-1999)

Referenzen

Imtech Marine Deutschland GmbH
Kmp Sprachen Service (für Mercedes-Benz AG Hamburg)
Philips Medical Systems GmbH
Senatskanzlei der Stadt Hamburg
TLT Turbo GmbH
Wolfsburg AG (Bildungsagentur Volkswagen)
LSI Berlin (für Bayer AG)
Hartmann Logistik
Educom u.a.

"Nach der Übernahme unseres Unternehmens durch einen chinesischen Investor haben wir mehrere Seminare bei Bridge2Culture gebucht. Frau Merz ist in Ihrem Bereich sehr kompetent und vermittelte uns viele Einsichten in Denk- und Sichtweisen der Chinesen. Uns wurden Hintergründe zu bekanntem Verhalten anhand vieler Praxisbeispiele aus persönlicher Erfahrung erklärt. Besonders hervorheben möchte ich die gute Vermittlung von Lösungswegen bei Verständnisproblemen, so dass wir in Zukunft besser mit unseren chinesischen Kollegen und Vorgesetzten umgehen können. Im Seminar wurden meine Fragen alle beantwortet. Besonders gefallen hat mir das gut strukturierte und umfangliche Handout.

(TLT Turbo GmbH)
weitere Referenzen unter www.bridge2culture.de/referenzen